

# **Collomix<sup>®</sup>**

**Instrukcja obsługi. Części zamienne.**

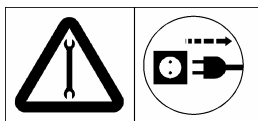
# ***Collomatic*** ***TMS 2000***

Przechowywać w celu późniejszego użycia.

## Znaczenie symboli



**Uwaga!** Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!



**Uwaga!** Przed pracami konserwacyjnymi i naprawami wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania sieciowego!

---

## Deklaracja zgodności WE

**Collomix<sup>®</sup> Rühr- und Mischgeräte GmbH, Daimlerstr. 9, D-85080 Gaimersheim**

Deklarujemy, że produkt „Mieszalnik”

odpowiada dyrektywom WE: 98/37/WE, 89/336/EWG, 73/23/EWG

Gaimersheim, 09.04.2002 Hermann Eichmanns

- EN 292-95
- EN 55014-1/93
- EN 55014-2/97
- prEN 12151-98
- EN 60204 T1/97
- EN 61000-3-2/95
- EN 61000-3-3/95

## Dane techniczne

Napęd z przekładnią planetarną	Moc silnika	Klasa ochrony	Rodzaj ochrony	Bezpiecznik sieciowy	Włącznik/wyłącznik z wyzwaniem zanikowym	Maks. napełnienie (w zależności od materiału)	Mieszadło	Wymiary	Masa
230 V, 50 Hz 2760 min <sup>-1</sup> 8,7 A	P <sub>1</sub> = 2,0 kW S6 – 40 %	I	IP 44	10 A		100 l	42 min <sup>-1</sup>	720x690x1190 mm	80 kg

Nabyli Państwo wysokiej wartości, zaawansowane techniczne i wydajne urządzenie.

W celu zachowania jego wieloletniej wydajności, należy przestrzegać poniższych punktów. Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu późniejszego zastosowania.



Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi oraz przestrzegać wszystkich zamieszczonych w niej

wskazówek.

## Treść

Dane techniczne	strona 2
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	strona 3
Pozostałe ryzyko	strona 3
Wskazówki bezpieczeństwa	strona 3
Uruchomienie / włączanie / wyłączenie:	strona 4
Mieszanie	strona 4
Transport	strona 4
Składowanie	strona 4
Czyszczenie	strona 5
Konserwacja	strona 5
Naprawa	strona 5
Gwarancja	strona 5
Zakłócenia pracy	strona 6
Montaż rozrywarki worków	strona 6
Schemat połączeń	strona 8
Części zamienne	strona 9/10

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Mieszalnik nadaje się do zastosowania domowego i komercyjnego. Służy do mieszania **zapraw, klejów, gipsu, zapraw fugowych, masy szpachlowej, masy tynkarskiej, wapna, tworzyw sztucznych, granulatów, żywic epoksydowych, materiałów ogniotrwałych.**
- W ramach użytkowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzegać zalecanych przez producenta warunków prawidłowej obsługi, konserwacji i napraw, a także zawartych w niniejszej instrukcji wskazówek bezpieczeństwa.
-  Każde zastosowanie wykraczające poza wymieniony zakres użytkowania, w szczególności mieszanie materiałów palnych i wybuchowych ( niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu) oraz zastosowanie w miejscach przechowywania środków spożywczych, jest niezgodne z przeznaczeniem. Za jakiegokolwiek szkody powstałe z tego powodu producent nie odpowiada ← **ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.**

## Ryzyko resztkowe

Także przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem, mimo zachowania wszystkich odnośnych przepisów bezpieczeństwa, z powodu rodzaju konstrukcji dostosowanej do celu przeznaczenia, mogą powstawać inne zagrożenia i ryzyka:

- Zagrożenie prądem elektrycznym, przy stosowaniu nieprzepisowych przewodów przyłączeniowych.
- Dotknięcie części będących pod napięciem w przypadku otwartych podzespołów elektrycznych.
- Ponadto, pomimo podjęcia niezbędnych środków zapobiegawczych, mogą występować ukryte zagrożenia.


- Ryzyko resztkowe można zminimalizować, przestrzegając niniejszej instrukcji obsługi, „wskazówek bezpieczeństwa” i zasad „użytkowania zgodnego z przeznaczeniem”.



## Wskazówki bezpieczeństwa



Należy przestrzegać poniższych wskazówek, aby chronić siebie i innych przed możliwymi niebezpieczeństwami i urazami.

- W **obszarze pracy** przestrzegać lokalnych przepisów o zapobieganiu wypadkom i przepisów bezpieczeństwa.
-  Nie dotykać, nie wdychać (pylenie) oraz nie połykać cementu i dodatków. Podczas napełniania i opróżniania bębna mieszalnika nosić ubranie ochronne (rękawice ochronne, okulary ochronne, maska przeciwpyłowa).
- Mieszalnik ustawiać i użytkować tylko na stabilnym, płaskim (uniemożliwiającym wywrócenie się maszyny) **podłożu**.
- Miejsce ustawienia** zabezpieczyć przed niebezpieczeństwem potknięcia się.
- Zadbać o odpowiednie **oświetlenie**.
- W **miejscu pracy** obsługujący jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo osób trzecich.
- Nie dopuszczać **dzieci** do mieszalnika.
- Nieletnim** poniżej 16 lat zabrania się obsługiwać mieszalnika.
- Mieszalnik stosować wyłącznie do **prac wymienionych** w punkcie „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”.
- Nie dokonywać zmian w **maszynie** lub jej **częściach**.
- Niezwłocznie wymieniać **uszkodzone** lub **niesprawne** części maszyny.
- Mieszalnik **uruchamiać** tylko wówczas, gdy wszystkie zabezpieczenia są kompletne i nieszkodzone.
- Bęben mieszalnika **napełniać** i **opróżniać** tylko przy pracującym silniku.
- Koniecznym wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania sieciowego** przed:
  - przestawianiem i transportem maszyny
  - myciem, pracami konserwacyjnymi i naprawami.






## Mieszalnik nie posiada izolacji zabezpieczającej (klasa ochrony I)

- Nie podłączać do **domowych gniazdek zasilania elektrycznego**.
- Podłączać tylko poprzez **specjalny punkt zasilania elektrycznego** (np. budowlana rozdzielnica elektryczna z wyłącznikiem zabezpieczającym przed prądem uszkodzeniowym, prąd wyłączający 30 mA).

## **Bezpieczeństwo elektryczne**

Nieprzestrzeganie wskazówek i zaleceń powoduje zagrożenie życia!

- Wykonanie **przewodów przyłączeniowych** wg IEC 245-4:1980 (DIN 57 282) z oznaczeniem H 07 RN-F lub równorzędne typy. Przekrój żył przynajmniej 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> do maks. 25 m długości. Dla długości powyżej 25 m przekrój żył przynajmniej 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Stosować tylko **przewody przyłączeniowe** chroniące przed wodą rozbryzgową , z gumowym złączem wtykowym dla trudnych warunków pracy .
- Przed użyciem sprawdzić **przewody przyłączeniowe** pod kątem uszkodzonych miejsc lub objawów zużycia.
- Nigdy nie stosować uszkodzonych **przewodów przyłączeniowych**.
- Podczas układania **przewodu przyłączeniowego** dopilnować, aby nie był zgnieciony ani zgięty oraz by złącze wtykowe było suche. Nie stosować żadnych prowizorycznych **podłączeń elektrycznych**.
- Nigdy nie mostkować i nie unieruchamiać **urządzeń zabezpieczających**.
- Podłączać tylko poprzez wyłącznik zabezpieczający przed prądem uszkodzeniowym (30 mA).


 **Podłączenie elektryczne i naprawy przyłącza elektrycznego** może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk, z zachowaniem lokalnych przepisów, przede wszystkim dotyczących środków zapobiegawczych.

**Napraw części i podzespołów elektrycznych** urządzenia może dokonywać producent lub wyznaczone przez niego firmy.

## **Uruchomienie**

 **Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa.**

### **Ustawienie urządzenia:**

- Urządzenie ustawić na stabilnym i płaskim **podłożu**.
- Zapobiegać **osiadaniu** maszyny w podłożu.  
 Przestrzegać przepisów BHP o zapobieganiu wypadkom (niebezpieczeństwo wywrócenia).
- **Przy ustawianiu** maszyny dopilnować, aby została zapewniona możliwość swobodnego opróżniania bębna mieszalnika.

### **Włączanie / wyłączanie**

#### **Upewnić się, że**

- Wszystkie zabezpieczenia mieszalnika są prawidłowo zamontowane;
- uwzględniono wszystkie wskazówki bezpieczeństwa.
- Silnik włączać i wyłączać tylko **włącznikiem**.
- W przypadku przerwy w zasilaniu maszyna wyłącza się **automatycznie**. Aby ponownie włączyć maszynę, ponownie nacisnąć włącznik.

### **Zabezpieczenie silnika**

Silnik jest wyposażony w **czujnik temperatury**. Czujnik temperatury powoduje wyłączenie silnika przy jego przeciążeniu (przegrzaniu). Maszynę można ponownie włączyć **po przerwie na schłodzenie**.

## **Mieszanie**

- Mieszalnik stosować wyłącznie do prac wymienionych w punkcie "Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem".
- Sprawdzić **stabilność** mieszalnika.
- Bęben mieszalnika **napędzać i opróżniać** tylko przy pracującym silniku.
- Przestrzegać **nominalnej ilości napędzenia!**
- **Elektryczny wyłącznik zabezpieczający** zapobiega pracy przy otwartej kratce ochronnej. Przed uruchomieniem sprawdzić działanie wyłącznika zabezpieczającego.

### **Sporządzanie mieszanin:**

1. Zamknąć kratę ochronną.
2. Włączyć mieszalnik.
3. Napędzić bęben wodą i kruszywem wypełniającym (piasek ...).
4. Dodać środki wiążące (cement, wapno, ...).
5. Czynności z punktu 3 i 4 powtarzać do uzyskaniażądanego składu mieszaniny.
6. Dobrze wymieszać materiały poddawane mieszaniu.

**Odnośnie składu i jakości materiałów poddawanych mieszaniu, należy zasięgnąć rady specjalisty.**

### **Sporządzanie mieszanin ze wstępnie przygotowanych mieszanek:**

Uwzględnić skład mieszaniny i dane na opakowaniu producenta.

1. Zamknąć kratę ochronną.
2. Włączyć mieszalnik.
3. Napędzić bęben odpowiednią ilością wody.
4. Na kratce ochronnej znajduje się rozrywarka worków, za pomocą której zapakowane w workach mieszanki są rozrywane i dodawane do bębna.
5. Dobrze wymieszać materiały poddawane mieszaniu.

### **Opróżnianie bębna mieszalnika:**

Opróżnianie następuje poprzez otwór w dnie, który otwiera się naciśnięciem dźwigni.

Wskazówki dotyczące opróżniania, patrz strona 26

## **Transport**



**Przed każdym transportem wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania sieciowego.**

- Załadunek, patrz strona 27

## **Składowanie**

W celu przedłużenia okresu użytkowania i zapewnienia łatwości obsługi, dokładnie oczyścić mieszalnik przed każdym dłuższym składowaniem, a ruchove części zabezpieczyć olejem w aerozolu, przyjaznym dla środowiska.

## Czyszczenie

### Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa



Przed każdym czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania sieciowego.

- Jeżeli czyszczenie wymaga bezpośredniego dotykania lub wkładania rąk do maszyny (także za pomocą szczotki, skrobaka, szmatki itd.), należy wyłączyć urządzenie i **wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania sieciowego. Podczas czyszczenia nie uruchamiać maszyny.**
- **Urządzenia zabezpieczające** zdjęte w celu czyszczenia należy bezwzględnie ponownie zamontować.
- Nie kierować **strumienia wody** bezpośrednio na silnik i włącznik.
- Zdjąć do czyszczenia głowicę mieszadła (patrz strona 27)

### Wskazówki dotyczące czyszczenia:

- Przed dłuższą **przerwą w pracy** i po zakończeniu pracy mieszalnik wyczyścić z zewnątrz i wewnątrz.
- Nie opukiwać bębna mieszalnika **twardymi przedmiotami** (młotek, szufła, itd.). Wgłębienia bębna mieszalnika negatywnie wpływają na proces mieszania i są przy tym trudne do czyszczenia.

## Konserwacja

### Mieszalnik nie wymaga pracochłonnych konserwacji.

W celu zachowania wartości i długiego okresu użytkowania mieszalnika, należy postępować zgodnie ze wskazówkami opisanymi w punkcie „Składowanie i czyszczenie”. Ponadto regularnie sprawdzać mieszalnik pod kątem zużycia naturalnego i poprawności działania. Dotyczy to w szczególności ruchomych części, połączeń skręcanych, urządzeń zabezpieczających i podzespołów elektrycznych.

## Naprawa

Przed każdą naprawą wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania sieciowego.

- Wyłączyć urządzenie i **wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania sieciowego**, jeśli konieczne jest przeprowadzenie prac naprawczych. **Podczas prowadzenia napraw nie uruchamiać urządzenia.**
- **Urządzenia zabezpieczające** zdjęte w celu przeprowadzenia napraw należy bezwzględnie ponownie zamontować.
- Naprawy **części i podzespołów elektrycznych** maszyny lub części, które należą do przestrzeni montażowej podzespołów elektrycznych, może wykonywać producent lub wyznaczone przez niego firmy.
- Stosować tylko **oryginalne części zamienne** i nie dokonywać w nich żadnych zmian. W przeciwnym wypadku producent nie ponosi odpowiedzialności!

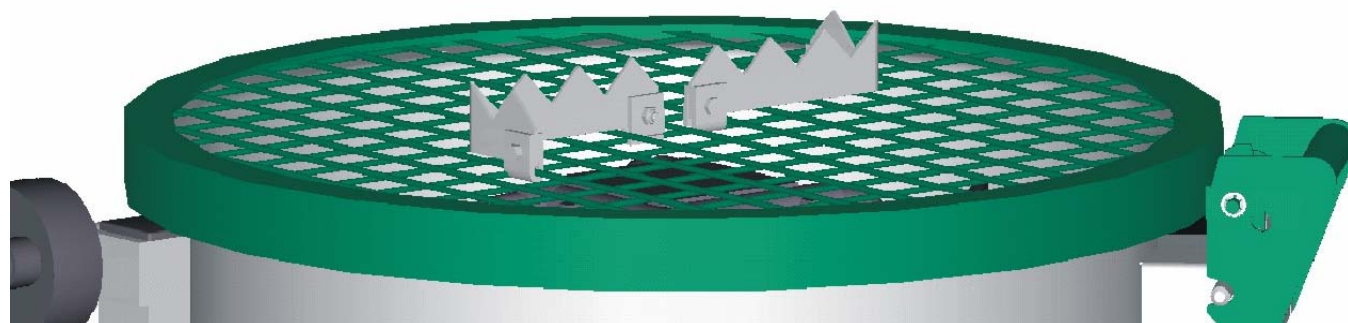
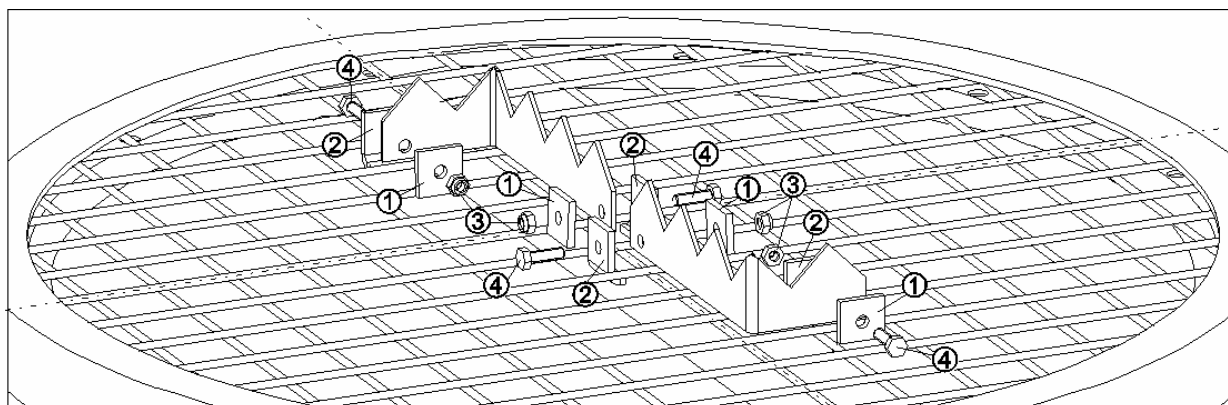
## Gwarancja

- Gwarancja wynosi rok od momentu dostawy urządzenia z magazynu sprzedawcy i obejmuje braki wynikłe wskutek usterek materiałowych lub usterek produkcyjnych.
- Dokumentem uprawniającym do roszczeń gwarancyjnych jest rachunek/ faktura z datą wystawienia.
- Szkody wynikłe wskutek nieodpowiedniego postępowania lub niewłaściwego opakowania przy transporcie zwrotnym urządzeń lub wskutek nieprzestrzegania instrukcji obsługi, nie są objęte gwarancją.
- Naprawy objęte gwarancją wykonuje producent. W przypadku zlecenia naprawy drugiej firmie, wymagana jest wyraźna zgoda producenta.
- Wadliwe części należy przelać do naszego zakładu porto franco, wzgl. franco fracht. Decyzja o bezpłatnej dostawie części zamiennych pozostaje w gestii producenta.
- Gwarancja obowiązuje tylko w przypadku stosowania oryginalnych części zamiennych.
- Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian, służących wdrażaniu postępu technicznego.

## Zakłócenia pracy

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Silnik nie uruchamia się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Brak napięcia w sieci.</li> <li>⇒ Uszkodzony kabel przyłączeniowy.</li> <li>⇒ Silnik przeciążony. Czujnik temperatury spowodował wyłączenie.</li> <li>⇒ Uszkodzony włącznik lub kabel we włączniku nie jest podłączony.</li> <li>⇒ Krata ochronna nie jest zamknięta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Sprawdzić bezpiecznik.</li> <li>⇒ Zlecić sprawdzenie lub wymianę (wykwalifikowany elektryk).</li> <li>⇒ Odczekać, aż silnik ostygnie.</li> <li>⇒ Sprawdzić lub wymienić włącznik.</li> <li>⇒ Zamknąć kratę ochronną.</li> </ul>
Silnik burczy, ale nie uruchamia się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Zablockowane mieszadło.</li> <li>⇒ Za dużo materiału w bębnie (przekroczono dopuszczalne napełnienie).</li> <li>⇒ Uszkodzony kondensator.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Wyłączyć maszynę, wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i wyczyścić bęben.</li> <li>⇒ Ew. wielokrotnie naciskać włącznik lub obrócić mieszadło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara ⇒ brak rezultatu? Opróżnić bęben.</li> <li>⇒ Zgłosić producentowi lub wskazanej przez niego firmie naprawę urządzenia.</li> </ul>
Silnik nie wyłącza się przy otwartej kratce ochronnej.	Wyłącznik zabezpieczający nie zadziałał.	Zlecić sprawdzenie lub wymianę włącznika zabezpieczającego.
Urządzenie uruchamia się, jednak blokuje się przy najmniejszym obciążeniu i wyłącza się automatycznie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Kabel przedłużający jest za długi lub ma za mały przekrój.</li> <li>⇒ Gniazdko zasilania jest za daleko od głównego włącznika oraz zbyt mały przekrój przewodu przyłączeniowego.</li> </ul>	Kabel przedłużający przynajmniej 1,5 mm <sup>2</sup> przy długości maks. 25m. Przy dłuższym kablu przekrój przynajmniej 2,5 mm <sup>2</sup> .

## Montaż rozrywarki worków



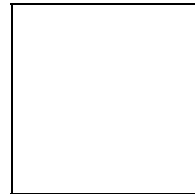
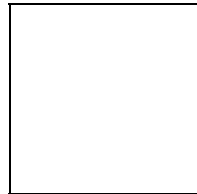
**Opróżnianie**



**Zdjąć do czyszczenia głowicę mieszadła**

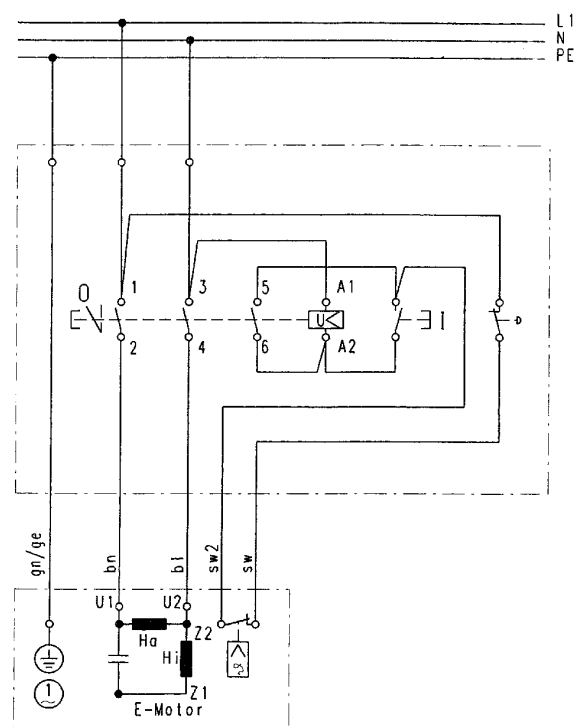


## Załadunek



Mieszalnik może ześlizgnąć się przy ruszaniu z miejsca i hamowaniu. Należy starannie zabezpieczyć maszynę.

## Schemat połączeń





## Części zamienne

Źródłem zaopatrzenia jest producent lub sprzedawca. W celu dostarczenia właściwych części zamiennych, konieczne są następujące dane:

nr zamówienia, nazwa i kolor części, ilość sztuk, rok produkcji, nr serii (patrz tabliczka identyfikacyjna) i oznaczenie mieszalnika. Dostawa części zamiennych następuje możliwie natychmiast za pobraniem, według naszych warunków sprzedaży, dostaw i płatności. Koszty przesyłki i opakowania ponosi zamawiający.

Nr zamówienia	Nazwa
372116	Uchwyt
375150	Łożysko kulkowe zwykłe 6007 Z
375181	Uszczelka łożyska kulkowego zwykłego
375389	Koło gumowe pełne
375614	Mocowanie Starlock $\varnothing$ 25
384961	Mocowanie Starlock $\varnothing$ 6
385057	Zawlecza $\varnothing$ 2x16
388028	Mocowanie Starlock $\varnothing$ 8
389364	Podkładka pasowana $\varnothing$ 35x45x2
389411	Konsola składana
389427	Wkładka bębna
389448	Sprężyna skręcana
389458	Uchwyt ręczny
389468	Pokrywa łożyskowa
389469	Silnik z przekładnią
389476	Uszczelka o-ring
389477	Ślizgacz
389496	Rolka jezdna
389497	Mocowanie Starlock $\varnothing$ 15
389501	Rozrywarka worków
389522	Sprężyna mocująca
389529	SSK – 230 V – VDE
389531	Wał napędowy
389535	Mieszadło kpl.
389541	Bęben mieszalnika
389542	Zasuwa
389543	Mieszalnik przymusowy zarobu
389547	Pokrywa
389550	Głowica mieszalnika
389556	Ramię mieszadła wewnętrzne
389557	Ramię mieszadła zewnętrzne
389558	Ramię mieszadła boczne
389559	Łopata mieszadła wewnętrzna
389560	Łopata mieszadła zewnętrzna
389562	Łopata mieszadła boczna
389566	Pierścień osadczy $\varnothing$ 62x2
389567	Ślizgacz
389573	Podnózek
389574	Blacha mocująca
389582	Ośłona blaszana przełącznika
389585	Silnik z przekładnią z SSK – VDE
390046	Śruba z łbem sześciokątnym M10x25
390109	Śruba z łbem sześciokątnym M12x120
390192	Wkręt z łbem grzybkowym M6x20
390197	Śruba M5x12
391026	Nakrętka sześciokątna M12
391028	Nakrętka sześciokątna M6 samozabezpieczająca
391129	Nakrętka kołpakowa sześciokątna M8
391130	Nakrętka kołpakowa sześciokątna M10
391641	Podkładka A15,5
391643	Podkładka A6,4x12
391644	Podkładka A 8,4x16x1,6
391645	Podkładka A6,4x18

391658	Podkładka A8,4x24x2
391662	Podkładka A8,4x25x2
391667	Podkładka A10,5
391915	Podkładka sprężysta A10
392000	Pierścień osadczy Ø 35x1,5
392636	Sworzeń Ø 8x140
392637	Sworzeń Ø 6x120
403121	Wkręt z łbem grzybkowym M8x25
403182	Wkręt z łbem grzybkowym M10x30
403272	Wkręt z łbem stożkowym płaskim M12x70

**Collomix®**

**Rühr- und Mischgeräte GmbH**

Daimlerstr. 9, D-85080 Gaimersheim

Postfach 11 46, D-85078 Gaimersheim

Tel.: ++49 (0) 84 58 / 32 98 - 0

Faks: ++49 (0) 84 58 / 32 98 30

<http://www.collomix.de>

e-mail: info @ collomix.de